

MUSEES ROYAUX

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE

1^{er} Dec 90.
Dossier concernant un triptyque
de l'Eglise St Martin à Ypres,
offert en vente.

N^o 3253

NUMÉRO
D'ORDRE.

DATE
DE LA PIÈCE.

ANALYSE.

34 pièces.

Bru. 19 Avril 1893

à M.^r le Ministre des
Intérieur &

3253

M. M. Sligsmeyer, De Vicent
et Suffens, Délégués par la Com-
mission d'acheter la Sous-mairie
prieuré de Saint, à Ypres pour
l'acquisition de l'église, Délégué de
1825, que le Conseil d'administration
de l'Eglise de St-Martin,
après de cédant aux études de l'Etat.

*, dont la partie centrale manque
d'ailleurs, étant d'une valeur
artistique médiocre

Les peintures composant
ce tableau ~~offrent peu d'intérêt~~
pour nos collections, les
délégués expriment l'avis
qu'il n'y a pas lieu d'en
recommander l'achat, d'autant
plus qu'elles s. trouvent
dans un très mauvais état
de conservation.

La Commission d'achat

8.119

S'est référée à l'opinion
émise par les membres délégués.
Elle ne saurait donc proposer
au Gouvernement de poursuivre
des négociations en vue de la
cession aux Allemands de l'Esar
ou d'une partie de l'Esar Martin,
à Ypres.

Je joins avec ces
trois pièces, relatives à cette
affaire, qui nous ont été
transmises par votre lettre
du 25 Avril 1862, et qui ont été
reçues - Arts, N° 24023 et
nous prions, votre Min, d'agréer
l'assurance.

Le Secrétaire
Vob

Le Président
J. J. J.

3253

Bruxelles 27 Mars 1871

A Monsieur le Ministre des
Intérieur & du Culte
Public
Bruxelles

Monsieur le Ministre
de votre bienveillance que
la Commission Directrice
n'a pu perdre de vue
l'affaire qui fait l'ob-
jet de votre dépêche
du 14 de ce mois (Art
Ministérielle des Beaux
Arts N^o 24023)
Le voyage de MM
Slingensyer & L. Vient

déleguer par la
Commission aux fins
d'aller examiner à
Ypres l'œuvre offerte
au Gouvernement à
cet ^{et} retardé à la suite
de l'état de santé de notre
~~d'une commission~~
M. Hingeneys.
Celui-ci, de sur
le cas où il se serait
empêché d'y répondre, y par
par (bientôt ~~être~~);
demanderait à être
remplacé dans la
Mission dont il s'agit,
et pour ^{comptant} ~~provision~~ ainsi
si, Monsieur le Ministre,

très prochainement
pouvoir vous adresser à bref
délai le rapport que
nous aurons bien voulu
vous demander

Reilly

Le Président
Le Secrétaire C. Fétis
RF

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ADMINISTRATION

DE

L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET MOYEN.

Sciences, Lettres et Arts.

3^e Section.

INDICATEUR N° 24023.

SOMMAIRE.

Bruxelles, le 14 mars 1893.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3253

Messieurs,

92/9

N.B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

ANNEXE

Par dépêche du 1^{er} décembre 1890, je vous ai fait connaître que le conseil de fabrique de l'église de St Martin, à Ypres, offrait de céder à l'Etat un retable triptyque daté de 1523.

Plusieurs lettres de rappel vous ont été adressées à cet effet, et l'affaire est toujours en suspens.

Par votre communication du 11 mai 1892, vous m'avez informé de l'acceptation de M. H. Stingeneyer et Devriendt, vos collègues, qui devaient se rendre à Ypres pour y examiner l'œuvre offerte au Gouvernement. Sur les instances de M. le Gouverneur de la Flandre occidentale, je vous ai écrit de nouveau le 1^{er} août de la même année, et vous avez bien voulu me faire savoir que vos collègues se rendraient nécessairement à Ypres.

À la Commission Directrice des Musées de peinture et de sculpture de l'Etat. (Honn. Stinson, Secrétaire).

En novembre, nouveau rappel, sur
la demande de M. Ruzette, qui m'écrivit
encore, à la date de 2 mars courant,
pour savoir si une solution ne peut
être donnée à la proposition du Conseil
de fabrique intéressé.

Je vous saurais gré, Messieurs, de ne
pas tarder davantage à me faire
connaître votre avis.

Agitez, Messieurs, l'assurance de
ma considération distinguée.

Le Ministre,

J. B. Kuster

3253

Russell 12. X^e. 1892

A Monsieur T. Doone
Cure Doyen
de l'Eglise S^t Martin
à Ypres
M^{re} le Cure Doyen.

Monsieur, Nous avons
l'honneur de vous faire
connaître que depuis
longtemps déjà une
visite à l'Eglise S^t
Martin, a été projé-
tée pour examiner
l'état ancien que
s'y trouve, & que des
délégués de la Commission
Directrice ont été

designer à cet effet.

Une indisposition
survenue à l'un d'eux
a été la Cause, Mes-
sieurs le Doyen, du re-
tard apporté à l'exo-
cution de ce projet
auquel il sera donné
suite aussitôt que
les Circonstances le
permettront.

Veuilly -
D. L. Com. - Du L -
Secrétaire -
rsh

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3253

3253

Bruxelles 30 ^{de} 1892

à Monsieur le Ministre
de l'Intérieur & de
l'Instruction Publique
Bruxelles

à la suite de V. M.
dépêche du 19 de ce Mois,
(Administration des
B. A. N° 24023)
Pour avoir rappelé, au
Bureau, à Monsieur
Lingeneyer & à M.
Priemitt, délégués de
la Commission Directrice,
la Mission qu'ils ont
acceptée d'aller

~~à la manière la plus pressante~~

examiner le Pétab
de l'É. l'É. Martin,
à l'Épres les prians,
de la manière la plus pressante,
de vouloir bien terminer

Cette affaire, le plus
tot qu'il leur serait ~~plus~~ ~~tot~~ possible -

Quoi qu'il en soit

Les Messieurs pour

pour comptant (c'est-à-dire)
liens et l'avis de ce
messieurs.

auront fait connaître

Leur avis relativement

à l'objet d'art en

question de leur pour

empressement de voir le

communiqué -

Veuillez
Le Secrétaire Le Président
M. H. C. H.

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ADMINISTRATION
DES
SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS.

N^o 24023

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro
de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Adminis-
tration.

—
ANNEXE
—
SOMMAIRE.

Bruelles, le 19 novembre 1892.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 2253

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous rappeler ma
dépêche du 25 avril et ma lettre du 1^{er}
août derniers, relatives à un retable de
l'église de St-Martin, à Ypres. Votre lettre
du 4 août, n^o 3233, me faisait connaître
que les délégués de votre collège, chargés
d'aller examiner cette œuvre d'art, avaient
été empêchés d'accomplir leur mission,
mais qu'ils ne tarderaient pas à se rendre
à Ypres.

M. le Gouverneur de la Flandre occidentale
insistant pour obtenir un avis sur l'ac-
quisition éventuelle de cette œuvre d'art,
je vous serais obligé, Messieurs, de ne
plus tarder à donner suite à ma dé-
pêche du 25 avril.

Agrez, Messieurs, l'assurance de ma
considération distinguée.

Le Ministre,

J. B. Ruysschaert

À la Commission directrice des Musées de peinture
et de sculpture de l'Etat.

M. M^{rs} Stingenbergh
Député m. d. k.

3253

Bruxelles 4 Août 1897

A Messieurs le Ministre
de l'Intérieur & de l'Instruc-
tion publique

Bruxelles

En réponse à votre lettre
du 1^{er} de ce Mois (Admⁿ
du B. A. N^o 24023)
Pour avoir l'honneur de
vous faire connaître que les
délégués de la Commission Di-
rectrice qui ont accepté
d'aller examiner à Ypres
le Vétah de l'Eglise de
S^t Martin, ont été

empêcher jusqu'à ce
jour d'accomplir leur
Mission —

Ils ne tarderont pas,
~~toutefois~~ Monsieur le
Ministre, à se rendre à
Paris aux fins d'exa-
miner l'œuvre d'art
ancien, dont il s'agit,
& pour vous en presser
de vous transmettre
leur appréciation aussitôt
qu'ils vous l'auront
fait connaître —
Veuillez Le Président
Le Secrétaire C. Joly

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ADMINISTRATION
DES
SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS.

N^o 24023.

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

ANNEXE

SOMMAIRE.

Bruxelles, le 1^{er} Août 1892.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE
N^o 3253

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous rappeler ma dépêche du 25 Avril dernier, n^o 24023, et votre réponse du 18 Mai, n^o 3253, relatives au rétable de l'église de S^t Martin, à Ypres. Je vous serais obligé de vouloir bien me faire connaître l'appréciation des membres de votre Collège qui ont examiné cette œuvre d'art ancien.

Agréz, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,
J. Burles

A la Commission directoriale des Musées de peinture et de sculpture de l'Etat.

9253

Bruxelles 18 Mai 1872

A Monsieur le Ministre des
Intérieurs & de l'Instruction
Publique Bruxelles

En réponse à votre dé-
cret du 25 ^{avril dernier} E; (Ad. des
Beaux-Arts N.° 24023)
à laquelle était jointe
une lettre de M. le
Gouverneur de la Flandre
Occidentale & ses annexes,
Nous avons l'honneur
de vous faire connaître
qu'il a été demandé à
la Commission Directrice
Messieurs Linguetier
& Albrecht de Vriess

ont accepté de se rendre
à Paris, dans le Courant
du Mois prochain, aux
fins d'examiner le
rétablissement de l'Eglise
de St. Martin, au point
de vue de son acqui-
sition éventuelle pour
les Collections de l'Etat.

Veiller
Pl. Com. du
Le Secrétaire -
H

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Bruxelles, le 27 avril 1892.

ADMINISTRATION
des
SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS.

N^o 2423

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro
de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Adminis-
tration.

3 ANNEXE

SOMMAIRE.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 3253

Messieurs,

3253
J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint
une dépêche de M. le Gouverneur de la Flandre Occiden-
tale et ses annexes, relatives au retable de l'église de
St-Martin, à Ypres, qui a fait l'objet de ma commu-
nication du 12 Octobre dernier, même énoncé
que la présente.

Je vous prie, Messieurs, en me renvoyant ces
pièces, de vouloir bien me faire connaître votre avis
concernant l'acquisition éventuelle de ce retable pour
les collections de l'Etat.

Après, je vous prie, l'assurance de ma consi-
dération distinguée.

Le Ministre,

J. B. B.

A la Commission directrice
des Musées de peinture et de
Sculpture de l'Etat.

Gouvernement provincial
de la Flandre Occidentale.

Bruges, le 21 avril 1892.

2^e Direction

3^e Division

Monsieur le Ministre

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 87657

Copie

Le contenu de votre dépêche, rappelée en marge, relative à la cession, au Musée Royal, d'un notable triptyque, représentant divers sujets de l'ancien testament & appartenant à l'église de S^t Martin à Ypres, a été communiqué au Conseil de fabrique intéressé. —

Ce collige croit qu'il serait imprudent d'expédier l'œuvre dont il s'agit à l'examen de la Commission directrice du Musée de peinture & de sculpture de l'Etat, à Bruxelles. Il craint, & ses craintes sont partagées par l'autorité locale, que le triptyque ne subisse, durant le trajet, des détériorations ou des avaries qui en diminueraient la valeur. On demande donc qu'une Commission, soit déléguée pour examiner le tableau sur place.

Quant aux conditions moyennant lesquelles la fabrique d'église consentirait à céder l'œuvre d'art en question, vous les trouverez exposées, Monsieur le Ministre, dans les deux lettres ci-jointes en copie.

Le Gouverneur,
B. Ruyette. —

A M. le Ministre des Intérieurs
& de l'Instruction publique.

Ville d'Ypres.

Administration Communale.

N° 410.

Copie

Ypres. le 23 mars 1892.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

Rép^{te} au N° 87657
du 5 février 1892.

M. le Gouverneur,

2^e Dir^{on} - 3^e Dir^{on}

Le Conseil de fabrique de l'église St-Martin nous adresse, relativement au projet de cession à l'Etat, d'un triptyque représentant divers sujets de l'ancien testament, la lettre ci-jointe en copie. Nous ne pourrions que nous y référer.

Le tableau en question permet de compléter les collections du musée de Bruxelles. C'est une œuvre de valeur émanée de peintres qui ne sont guère représentés dans les musées de l'Etat.

L'estimation faite en 1862 par M^r Le Roy ne nous paraît nullement exagérée & nous sommes d'avis que l'Etat ferait une bonne affaire en devenant acquéreur de l'œuvre dont s'agit, aux conditions offertes par la ville en 1862.

Nous vous prions en conséquence, Monsieur le Gouverneur, d'appuyer auprès de l'autorité Supérieure les propositions de l'Administration fabriqueuse.

Vous

M. le Gouverneur de la province
à Bruges.

Vous ne pouvez pas devoir ajouter que la
fabrique possède plusieurs ornements sacrodo-
taux anciens d'une grande richesse qui
nécessitent certaines restaurations relative-
ment dispendieuses.

Une partie des ressources à provenir de
la cession du triptyque pourra y être
affectée.

La présente fait suite à votre dépêche
du 5 février 87, rappelée en marge.

Veuillez agréer, &c.

Le Bourgmestre & Echevins
(S.) R. Colinet

Par ordonnance
Le Secrétaire
(S.) Gorrissem.

P.^m Copie conforme:
Le Greffier provincial
(S.) J. Roger.

Ypres, le 15 Mars 1892.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCAULTURE
DE BELGIQUE

Copie

Messieurs,

En réponse à la Communication que vous nous avez faite
en date du 8 février dernier, de la part de M.^r le Gouverneur
de la Province, relativement au prix moyennant lequel
la fabrique consentirait à céder au Musée royal de Bruxelles
le Triptyque d'Adam & Eve, nous avons l'honneur de vous
informer que le Conseil de fabrique s'en réfère à cet égard
à l'estimation faite à la demande de l'Administration
communale d'Ypres en date du 7 juin 1862
par M.^r E. Le Roy, expert du dit musée, ainsi
qu'aux offres faites par la Ville à la suite de cette
expertise. —

Cette administration offrait de reprendre ce tableau
moyennant une somme de douze mille francs
& d'allouer en outre un subside de cinq mille frs
à la fabrique pour contribuer aux frais de décoration
intérieure de l'église. —

À l'appui de nos propositions nous ferons
remarquer qu'une allocation pour décor intérieure
mettrait l'Administration fabricienne à même de
réaliser d'urgentes restaurations artistiques à
l'aménagement de l'église & de la Sacristie,
tandis que la somme principale lui permettrait
de contribuer aux grands travaux de restauration.

intérieure du monument, sans que le service
de l'église & les frais du culte en soient
gênés ou compromis. —

Veuillez agréer, &c.

Le Président,

(S.) N. Meersman

Le Secrétaire

(S.) L. Biebuyck

P^r copie conforme

Le Bourgmestre,

(S.) Surmont de Volsberghe

P^r copie conforme :

Le Greffier provincial,

(S.) J. Rogier. —

Brux. 23 Oct. 1891

à M^r le Ministre Des
d' Intérieur &^e

Comme suite à votre
dépêche du 1^{er} Décembre D^r,
relat^{ve} des Peint. - Arts,
N^o 24029, nous avons
l'honneur de vous faire
connaître que M^r V. Le Roy
Commisnaire - Expat des
Musées vient de vous adresser
son rapport sur le polyptyque
de L'Église de S. Marsen,
à Ypres, dont les panneaux
appartenant à diverses
épagues et sont partielle-
ment dans un fâcheux
état de conservation

Nous pensons néanmoins,
M^r le Ministre,
que ces peintures pourraient
offrir un certain intérêt

pour notre collection des
œuvres de maître primi-
-tifs, qu'il y aurait lieu
d'engager le Conseil de
fabrique à les envoyer
à Brunelle, afin d'être
soumis à l'appréciation
de la Commission entière.

Il serait utile, en
outre d'être renseigné
sur le prix demandé par
l'Eglise de S. Marceau
pour la cession d'un
polyptyque dont il s'agit.
Agré.

Le Président

Le Secrétaire
R. K.

C. G. T. G.

Bruxelles, le 20 Octobre 1891.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3253

Monsieur le Secrétaire,

Pour satisfaire au désir exprimé par votre lettre du 12 Janvier 1891, au nom de Messieurs les membres de la Commission directrice des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture, je me suis rendu à Ypres pour y examiner à l'Eglise S^t Martin, le polyptyque ayant servi évidemment de volets à un retable sculpté.

Cette pièce composée de quatre vantaux à double face, se divise en trois compositions: - La première, qui se présente lorsque les volets sont ouverts, formait le complément du sujet du retable sculpté occupant la partie centrale. Elle représente divers épisodes du nouveau testament; sur le volet à gauche: La mise en croix, la flagellation, le reniement de S^t Pierre, etc. etc. sur le volet de droite: le Christ descendu de la croix, la Résurrection. Les panneaux ont souffert des rayons solaires et des cierges.

La seconde composition, qui se voit lorsque ces deux vantaux sont fermés, est formée de quatre panneaux; les deux du centre, peints sur les revers des volets décrits plus haut, représentent Adam et Eve dans le Paradis terrestre. Eve est placée à droite, le corps presque de face, la tête de profil, elle

présente à Adam le fruit défendu, et tient de la main gauche une pomme dont le feuillage voile sa nudité.

Sur le panneau à gauche, Adam s'avance vers Eve, la main droite étendue, il hésite à recevoir le funeste présent.

Ces deux figures sont bien traitées, d'une belle coloration et d'un dessin très serré, les extrémités sont excessivement correctes. La conservation en est assez bonne. À droite et à gauche de ce groupe, deux volets ajoutés postérieurement représentent : à gauche le Père éternel créant Eve, puis les épisodes successifs de la création du monde... celui de gauche : l'ange du bien chassant Eve et Adam du Paradis, et d'autres sujets de l'Ancien Testament. Ces deux volets ont été usés dans les parties principales ; le Père éternel et l'archange sont assez bien conservés, mais les deux groupes d'Adam et Eve ont été nettoyés à fond et paraissent à l'état d'ébauches. Ces deux panneaux sont inférieurs comme exécution aux deux panneaux du centre.

Étant fermés, ils présentent sur leurs revers un sujet daté 1525 : Les troupes de Charles-Quint assiégeant les Yprois rebelles ; peinture médiocre, dont les costumes sont intéressants, mais dont les figures sont usées et fortement avariées par des coups.

On point de vue du Musée de Bruxelles cette suite de tableaux offre peu d'intérêt ; elle rentre dans la catégorie des peintures inconnues auxquelles chacun prétend pouvoir assigner un nom d'auteur, sans jamais l'appuyer par des documents authentiques, et son état de conservation laisse beaucoup à désirer.

Pour la remettre en état, il faudrait se borner à recoller les joints ouverts et réparer les parties où la préparation est écaillée, puis harmoniser les retouches sans chercher à les enlever.

L'estime que la valeur vénale de ce polyptique peut être fixée à quarante mille francs.

L'évalue à deux mille francs, au maximum, le coût des travaux de restauration.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire, l'assurance de mes sentiments respectueux.

Victor Le Roy

Bruxelles le 20 octobre 1891.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3253

Monsieur Sténon

J'ai l'honneur de vous communiquer
le projet de rapport pour les tableaux
d'ypocras, veuillez le soumettre à
Monsieur le Président eh, si
il l'approuve, me le retourner pour
que je le fasse recopier convena-
blement.

Agrez, avec mes remerciements,
l'assurance de mes sentiments dévoués
Victor Le Roy

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ADMINISTRATION
des
SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS.

N^o 24023

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro
de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Adminis-
tration.

ANNEXE.

SOMMAIRE.

Bruxelles, le 12 octobre 1891.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 3253

Messieurs,

Par votre lettre du 7 août
dernier, vous m'avez fait connaître
que l'état de santé de M. V. Le Roy
ne lui avait pas encore permis de
se rendre à Ypres, pour y examiner
le retable de l'église de St Martin.

Je vous serais obligé, Messieurs,
de me faire connaître si M. Le Roy
a pu remplir sa mission, et, dans
l'affirmative, de vouloir bien
me faire parvenir son rapport.

Cette affaire a fait l'objet de
ma dépêche du 17 août, même
enrôlement que la présente.

Agnez, Messieurs, l'assurance
de ma considération distinguée.

Par le Ministre,
Le Directeur général délégué,
C. Dupuy

À la Commission directrice des Musées royaux de
peinture et de sculpture.

Bruxelles 7 août 1891

A Monsieur le Ministre de
l'Intérieur & de l'Instruction
publique Bruxelles

Je réfère à V^{re} dépêche
du 29 juillet écoulé. (H^{te} de
Reus. tot. N° 24023) cela
concerne au D^{re}table de l'Eglise
de St-Martin à Uffres,
Pour avoir Monsieur de
Vos faire connaître que,
après à différentes reprises,
Pour avoir prié M^{re}
le Roy de pater
la solution de cette
affaire -

son état de santé

parait il, qu'il lui a
pu permis jusqu'à pré-
sent d'entreprendre le
voyage à Ypres, mais
à la suite d'une récente
démarche il a formelle-
ment promis de faire
le nécessaire en moins de
quinze jours -

Pour espérer donc,
Messieurs le Ministre, être
mis en possession du
rapport de Monsieur L'Évêque
vers le milieu de ce
mois, & pour pour

l'apurement de tout le
pari parvenu, aussi
tôt que pour l'apurement
de ce -

Veuillez
Le Secrétaire
L. Président
C. J. J. J.

CABINET

du

Conservateur en Chef.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

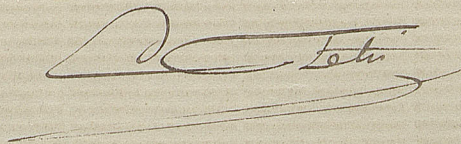
N°

2257

Cher Monsieur Steiner

M. V. Remy est le meilleur
homme du monde & un galant homme ;
mais on ne peut évidemment plus
rien attendre de lui. Il faudra nécessaire-
ment prendre d'autres mesures. Le long
la quinzaine il n'a pas fourni son
rapport, il faudra envoyer quelqu'un
d'autre.

Bonne nuit, Monsieur



MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

BRUXELLES, LE

29 juillet 1891

ADMINISTRATION
des
SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS.

N° 24023

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro
de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Adminis-
tration.

ANNEXE.

SOMMAIRE.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N. 2253

Messieurs,

J'ai l'honneur de rappeler à votre souvenir
mes dépêches des 4 Mars et 14 Mai derniers
émarquées comme ci. contre, relatives au ci. table
de l'église de St. Martin à Ypres.

Les autorités intéressées insistant vive-
ment pour qu'une décision intervienne
au sujet de cette affaire, je dois vous prier
de vouloir bien me faire parvenir votre réponse
dans le plus bref délai possible.

Agreez, Messieurs, l'assurance de ma
cousidération distinguée

Pour la Direction
Le Directeur général,
J. Romey

A la Commission directrice
des Musées royaux de peinture etc etc

J. Bruxelles

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 3253

Bruxelles 30 Mai 1891

A Monsieur le Ministre
de l'Intérieur & de l'Instruc-
tion publique

Bruxelles

A la suite de votre
décret du 14 Courant,
(Admⁿ des B. A. N^o
24,023) relatif
au vote de l'Église
de S^t Martin à Yver,
Nous avons par lettres
du 15 & du 25 de
C^o mis l'appel
à Monsieur le Roy

Cette affaire, dont
il a été chargé
de s'occuper par la
Commission d'histoire
du Musée -

~~M. de la~~
Le Roy nous fait
savoir, ~~par lettre de~~
~~de~~ Courant, qu'il ~~est~~
~~peut~~ est dans un
état de santé qui
lui interdit actuelle

ment tout voyage #
pour retourner

en chemin de fer et que dans
cette circonstance il se
serait rendu à Yper, où
il compte aller et qui lui
sera permis de s'absenter.

ainsi que vous en exprimez le désir

Monsieur le Ministre
de ne pouvoir, ^{pour ce motif} ~~dans les~~
~~Circumstances~~, vous
adresser, à bref délai,
^{dont vous} le rapport ~~par~~ vous
avec bien voulu
pour demander la
communication par
votre dépêche préfap
pelec.

Veuillez

Paul C. Duv., ~~Président~~
Le Secrétaire
D. H.

Monsieur Stienon,

Mon frère est, depuis quelque
temps, atteint d'un rhumatisme
qui l'empêche d'entreprendre
aucun voyage en chemin de fer.
Sans cette fâcheuse circonstance
il se serait rendu à Ypres
où il compte aller. Veu qu'il
lui sera permis de s'absenter.

Veuillez agréer, Monsieur,
l'assurance de mes sentiments
respectueux.

Mathilde Le Roy

ce 27 Mai 1891.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N°

3253

Bruxelles 25 Mai 1841

Monsieur le Roy

Compagnon Expert des
Musées Royaux de peinture
En son Chevalier
Bruxelles

Pour répondre par
avant tout à votre
lettre du 15 de ce mois,
relative au rétable de
l'Église de St. Martin
à Yver, et en
raison de la grande
urgence pour vous pour
votre signature, vous aurez
fait le nécessaire pour
le au sujet de cette
affaire.

Donner votre prière en
Conséquence, de vouloir
bien leur envoyer,
sans tarder, le
rapport ^{qui se} ~~sur~~ ~~le~~
Concerne
~~aura donné~~ lieu
afin qu'il puisse
être soumis à la
Commission Directrice
dans sa prochaine
séance du Mercredi
27 Courant.

De Veiller
à la Com. - Dir. -
Le Secrétaire
D. H.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3259

Très urgente.

Bruxelles 15 Mai 1841

Monsieur Le Roy
Commissaire Exposé -
Général des Chevaliers
Bruxelles

Par dépêche en date
du 14 de la mois, Mon-
sieur le Ministre de l'In-
térieur & de l'Instruction
Publique rappelle à
votre souvenir la ~~dépêche~~
du 4 Mars der-
nier & relative au
établissement de l'Eglise
de St. Martin à
Yver.

Une solution au
sujet de cette affaire
étant demandée, avec
instance, à son Dé-
partement, Monsieur
le Ministre veut in-
viter à insister
auprès de vous afin
qu'il puisse soit
mis, dans le plus
bref délai possible,
en possession des rap-
port concernant cette
affaire

Veuillez agréer
D. L. Com. Gen. al
L. Secretaire -

Monsieur, de vouloir
bien faire le nécessaire
dans le sens indiqué,
& d'agréer &
D. L. Com. Gen. al
L. Secretaire
D. L.

M^r V. Le Roy

Trésorier de l'Église
S. Martin, à Ypres.

Affaire rappelée par
Lettre du 12 Janvier,
7 février & 6 Mars
1891. —

La Com^mission recevait
Son rapport avant le
20 mai.

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ADMINISTRATION
des
SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS.

N^o 24.023

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro
de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Adminis-
tration.

ANNEXE.

SOMMAIRE.

BRUXELLES, LE 14 Mai 1897.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 3253

Messieurs,

J'ai l'honneur de rappeler à votre souvenir
ma lettre du 4 Mars d^e, citée comme la pré-
sente et relative au rétable de l'Eglise de St-
Martin, à Ypres.

Une solution étant demandée avec
instances à mon Département, je vous se-
rais obligé, Messieurs, de vouloir bien rappeler
à nouveau cette affaire à M^e Le Roy et
me communiquer son rapport dans le plus
bref délai possible.

Agreez, Messieurs, l'assurance de ma consi-
dération distinguée.

Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Instruction publique,

J. Ruyter

A la Commission Directrice des Musées Royaux de
Peinture et de Sculpture.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 3253

n^o 3170
3253.

Urgent

Bruxelles 6 Mars 1841

A Monsieur L. Roy
Com. Ex pers des Mus
des Royaut &
Bruxelles

Par une ~~note~~
du 4 Mars, Monsieur le
Ministre insiste à Paris
sur, afin d'obtenir
sans plus de retard,
un rapport relatif à
l'affaire au retard
de l'Édit de L. Martin
à General -

Pour avoir en l'hon-
neur, Monsieur, de
vous écrire plusieurs
fois déjà au sujet
de cette affaire, &

Pour inviter sérieu-
sement afin d'obtenir
- vite une prompte ré-
ponse -

Pour saisir sur cette
occasion pour vous
appeler ~~à l'attention~~ au sujet
qui vous a été de
- mandé à différentes
reprises, & qui concerne

Rapport

L'examen & l'exécution
- tion d'un tableau
de M. Crayer, qui
appartenait à l'École
de Strypen / Plus
de l'Orientale /
~~Comptant~~ ~~espérant~~ que ces
~~des affaires~~, ~~vous~~
recevant une solution
prochaine, pour vous
priez d'agréer &
D. L. G. - L. L. C.
Le Secrétaire
H. L.

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.
ADMINISTRATION
des
SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS.

BRUXELLES, LE 14 mars 1891.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3253

N° 12623

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

ANNEXE.

SOMMAIRE.

3170
3253

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que M. le Gouverneur de la Flandre occidentale me rappelle l'affaire relative au rétable de l'église de St Martin, à Ypres, et me demande quelle décision a été prise à ce sujet.

Par votre lettre du 21 janvier 89, vous m'avez informé de la mission, donnée à M. Victor de Roy, d'examiner le rétable et de donner son appréciation sur sa valeur et sur l'état dans lequel il se trouve, ainsi que sur les travaux qui devraient être exécutés pour le restaurer.

Je vous en suis obligé, Messieurs, de vouloir bien ~~restaurer~~ rappeler cette mission à M. Le Roy, en le priant de vous adresser son rapport le plus tôt possible.

Agreez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Ministère,
Le Directeur général
Rouneau

À la Commission Directrice des
Musées royaux de peinture et de
sculpture de l'Etat.

3253

Brun. 21 Janvier 1891

à M^r le Ministre des
Intérieur &c

Répondant à votre
lettre du 17 de ce mois,
Ch^{re} des Beaux-arts,
N° 24023, nous avons
l'honneur de vous informer
que nous avons prié M^r
A. Böhm, Directeur de l'Ecole
de Dessin d'Ypres, de nous
communiquer quelques renseigne-
ments préliminaires sur
le voyage que le Conseil
fabrique de l'Eglise d^e
Marck, à Ypres, est
disposé à céder à l'Etat.

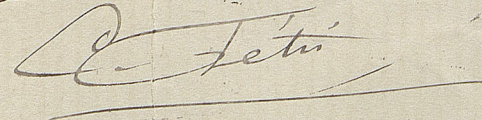
M^r Böhm est un des
plusieurs maîtres ont colla-
boré à l'exécution de cette
peinture qui lui semble
offrir du mérite, mais que
son état de conservation est

aff. approuvée par M^r G. Le Roy
le 7 fév 91 (voir dossier)
notamment de l'avis de l'Exp^t
de l'Etat.

gravement compromis.
Sans s'induire qu'elle est
actuellement.

La Commission a chargé
M^{re} l'Expert Victor Le Roy
d'examiner le recable de
l'Eglise St Martin et de
lui faire connaître son
appréciation sur son
mérite, son état de con-
-servation & sa valeur,
en indiquant les travaux
à exécuter pour le mettre
en état & l'entretenir
de la dépense à résulter
de ce chef.

Or que nous serons
en possession de ces
renseignements nous
aurons soin, M^{re} le M.
de nous en communiquer
avec l'avis de la (C^{de})
Directrice

sgo. Le Président
Le Secrétaire. 
V. S.

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR
ET DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ADMINISTRATION
des
SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS.

N^o 24023

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro
de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Adminis-
tration.

ANNEXE.

SOMMAIRE.

BRUXELLES, LE 17 janvier 1891.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 3253

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous rappeler ma dépêche
du 12 Fev 1890, n^o 24.023, relative à un retable
typique offert en vente par la fabrique de l'église
de St Martin, à Ypres. Je vous serais obligé, Mes-
sieurs, de me faire connaître la suite que vous
avez donnée à cette affaire.

Agreez, Messieurs, l'assurance de ma
considération distinguée.

Pour le Ministre:
Le Directeur général,

Roulez

A la Commission Directrice des Musées
de peinture et de sculpture de l'Etat.

Brux 12 Janvier 1891

à M^{re} V. Le Roy
Comm. - Experts des
Musées royaux d^m.

Le Conseil de fabrique
de l'Église de St Martin,
à Ypres, possédant une
table triptyque, datée
de 1525 et représentant
divers sujets de l'ancien
testament, qui est devenu
dépassé à céder à l'Etat.

La Commission devra
faire un peu, M^{re} de
vouloir leur ~~leur~~
examiner cette peinture
et lui faire connaître votre
appréciation sur son
mérite son état et
conservation & sa valeur.

La C^{ue} d'éc^{re} que
vous m'avez
travaux à m'éc^{re} pour
mettre ce tableau en bon
état & la dépense qui
en résultera.

Il se présente pour
cet ouvrage une parti-
cularité qui n'échappera
pas à votre attention;
c'est, que lorsque l'ouvrage
ouvert, la partie centrale
est vide aujourd'hui, ^{sans doute} il
dû être occupé par une
œuvre par une peinture.

Apr. c^{ue} l'ap. de
ap^{re} s'en idem.

P^{re} C^{ue} d'éc^{re},
Le Secrétaire
P^{re}

Ypres le 2 Janvier 1891.

Mon Cher Monsieur Stenon,

Ce n'est que mardi dernier qu'il m'a été possible de voir le rétable de l'église St Martin. Je viens donc vous rendre compte de ma visite.

Les sujets principaux du rétable représentent :
1° La création d'Eve. 2° Adam. 3° Eve tentée par le démon. 4° Adam et Eve après le péché chassés du Paradis terrestre ; quatre sujets de l'ancien testament qui terminent deux sujets de la passion : La mise en croix et l'ensevelissement du Christ par les saintes femmes. Sur le revers de deux de ces six panneaux est représenté en grisaille le Siège d'une ville qui paraît la reproduction d'un fait historique. Au bas est la date de 1525. Costumes, armes et drapeaux au double aigle. sont du 16th siècle.

Cette peinture est digne d'être acquise pour le Musée royal et qui pourrait alors apporter tous les soins nécessaires à sa conservation, gravement compromise dans l'endroit où elle se trouve placée actuellement.

La peinture des panneaux. La mise en creux et l'ensevelissement exposé à un courant d'air et aux inconvénients de la température de l'église se décompose, s'écaille et la couleur finira par se détériorer complètement, si on la laisse plus longtemps dans l'état d'abandon où elle se trouve.

D'après l'examen que j'ai fait de cette production je crois que plusieurs maîtres y ont travaillé, car les figures d'Adam et d'Eve nos 2 et 3 ont un caractère différent des autres sujets tant sous le rapport du dessin que sous celui de l'exécution; et bien que ces figures soient nues, rien ne s'oppose à ce qu'elles figurent dans un Musée pour servir d'études aux artistes.

Les recherches que l'on a faites pour découvrir l'origine de ce vitrail sont restées infructueuses, et si je parviens à trouver quelques renseignements qui s'y rapportent je m'empresserai de vous les communiquer.

Je sais que la Commission du Musée d'Ypres a été vers 1861 ou 1862. en pourparler avec la fabrique de l'Eglise St Martin pour l'acquisition de cette oeuvre. et qu'à cette époque, il en a été

fait une estimation et que M^r Etienne Le Roy. l'a fixée à la somme de dix à douze mille francs. en égard aux frais qui résulteraient de sa restauration.

Il y a pour moi un point obscur? c'est quant les volets sont ouverts le fond du vitrail est vide! il me semble que de toute façon il devrait exister dans le principe un panneau au fond. qui n'y est plus.

Je désire que ces renseignements bien incomplets puissent vous être utiles. et Veuillez agréer, cher Monsieur Steenon, la nouvelle assurance de mes sentiments distingués.

Auguste Böhm

		Volets ouverts.	Vide.	Volets ouverts.	

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 7253

Bruxelles 20 X^e 1840

A Monsieur Böhm
Directeur de l'Académie
des Beaux Arts

Ypres

Monsieur le Ministre
de l'Intérieur & de l'Instruc-
tion publique à l'égard
de l'avis de la Commis-
sion Directrice des Musées
au sujet de un auto-
graphe triptique épre-
sant plusieurs sujets
de l'ancien testament
& appartenant à
l'Eglise S.^t Martin
Ypres

Mon Hon^{ble} Seigneur
Messieurs, Mess^{rs}
le Directeur,
Sieurs, de votre bien
vouloir la Commission
Directrice sur la
Valeur artistique &
l'état de Conservation
de l'œuvre que
le Conseil de fabrique
de l'Église St. Mar
tin serait disposé
de céder à l'État -

Veuillez
F. L. Gu^é, Sec^{ré}
Le Secrétaire -
D. St.

Rapport de M. H. Leroy
à l'administration.

MUSEES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 3253

Les sujets peints sur des vitres (trappe
Aigue) que fournit l'église St Martin
à Ypres, représentent : 1^o La Crèche.
2^o L'âne; 3^o L'âne tenant
pour le dîner; 4^o Adam et Eve
après le péché charrie des Paniers
terrestres; quatre sujets de l'ancien
Testament qui terminent deux su-
jets de la Passion: La mise en
croix et l'ensevelissement du Christ
par les Sts Femmes. Sur le revers
de deux de ces six panneaux est
représenté en grisaille le siège d'une
Ville qui paraît être la défense
d'un fort historique. Au bas
est la date de 1523.

Cette intéressante peinture qui s'est
avant à tort attribuée à Van Eyck

est de pose d'être arguise pour le
Mairie de la ville d'Epres dont
elle ferait le plus bel ornement
et qui pourroit alors apporter
sous les soins nécessaires à sa
conservation, gratuitement compris
dans l'insolent où elle se
trouve placée actuellement.

La peinture des parois, la
mise en vau et l'encroûtement
des Chaux exposée à un courant
d'air et aux inconvénients de la
température de l'église se décompose,
s'écaille et la couleur finira par
se détériorer complètement, si on
la laisse plus longtemps dans
l'état où elle se trouve.

(* Depuis 1862 une place moins défavorable
à la conservation du tableau ^{très} de la Mairie.)

D'après l'examen que j'ai fait dernièrement
de cette production, je
crois que plusieurs artistes y ont
travaillé, car les figures d'Adam
et d'Eve n^{os} 2 et 3 ont un caractè-
re différent des autres sujets tant
sous le rapport des détails
que sous celui de l'extension; et
bien que ces figures soient avec,
rien ne s'oppose à ce qu'elles fi-
gurent Volontiers un Mosaïque pour
servir d'études aux artistes; la
peinture ayant été plus sobre de de-
tails que les figures Van Eyck
dans la reproduction des parois
sujets exécutés pour l'église de
St Barthelemy à Gisors.

La valeur de cette œuvre d'art
peut être fixée à la somme de dix
à douze mille francs, en égard aux
frais qui résulteraient de sa
conservation.

Les recherches que j'ai faites dans
les ouvrages pour découvrir l'origine
de ce rictus sont restées infructueuses
jusqu'aujourd'hui et si je par-
viens à trouver quelques renseignements
qui s'y rapportent j'en ferai
part de suite à vos excellences.

Agnes, etc.

Siège de l'Académie de la Roy

Bonnafant, le 7 juin 1862.